

北京音異讀字的初步探討

傅 东 华 著

文字改革出版社

北京音异讀字的初步探討

傅 东 华 著

文字改革出版社

内 容 說 明

本書以《同音字典》所收的380多个北京音的同音异讀字作为探討对象,把它們分成“声异”“韵异”“調异”“呼异”四类,并参考了《玉篇》《广韵》《集韵》《古今韵会举要》《中原音韵》《洪武正韵》《正字通》《音韵闡微》等書来試作說明。本書作者并不企圖凭个人的意見来决定这些异讀的取舍,而只是初步說明它們所以产生的原因,供审音工作者和一般語音教学工作参考。

北京音异讀字的初步探討

傅 东 华 著

* * *

北京市書刊出版業營業許可証出字第90号

文 字 改 革 出 版 社 出 版

北京朝陽門內前拐棒胡同17号

新华書店发行 北京新华印刷厂印刷

统一書号:3000·104 字数:2.1万

開本:787×1092 1/32 印张:1 1/2

1968 年1月第1版

1968 年1月第1次印刷

印数: 1—2,391册

定价: (9) 2 角

目 录

前 言.....(1)

一、声异类

砣 徧(遍).....(2)

玢 瀨 波 脍 搭 顛 車 郗 啻.....(3)

賜 鏃 默(呆) 齋 隄(堤) 滇 陌 蹲 盾(楯).....(4)

苻 埠 仵 胥 叢 坡 檻 剿(勦) 頡.....(5)

擷 姊 蝸 創 俊 犴 荷 翮.....(6)

郤 喝 溪 蹊 郅 挾.....(7)

術 醇 偕 械 榮 圻 逅 洹 浣(澣) 虹.....(8)

爻 肴 淆 嶠 殺 疴 棲 畦 洽 櫬 屨 鄺 磧.....(9)

括 芎 擎 蹕 祕(秘) 泌 覲 圉 尿.....(10)

拗 謬 瘡 仆 醜 埔 葦.....(11)

揆 色 森 厦 骰 娠 晟 弛 諧.....(12)

漱 覃 凸 蛻 呱 脍 皖 蔓 驚 擇.....(13)

啞 蜡 窄 螫 轍 蛭 洽 棕 柞.....(14)

二、韵异类

腌.....(14)

白 百 柏 蚌 剝 雹 薄 北.....(15)

婢 避 臂 莘 鉞 厠 橙 都 蠡 鄂.....(16)

沸 芾 縛 尫 亘 耕 虔 渴 趺 嚼.....(17)

角 脚 梗(杭) 覬 鰕 覺 窘 含 鶴 貉 郝.....(18)

涸 核 和 黑 樾 挾 削 携 斜.....(19)

馨 顛 徊 恰 学 崖 睚 湮 凹 咎 耀(燿) 曜.....(20)

鑰藥曳罔雀藥鵲垠烙落肋·····	(21)
六擄洛(維)絡捋綠莖麦瑁昧·····	(22)
藐邈脈(脉脈)膿濘忸齟(忸)拚肉蠕塞·····	(23)
鍛杉勺芍熟蟀碩艘縮他·····	(24)
唾啞我尾燠躍贖鑿賊摘·····	(25)
宅蟄貞偵牘楨跖軸猝·····	(26)

三、調弄類

坳鄙蝙·····	(26)
菠播粲燦璨鈔懲癡禡儲·····	(27)
雌叢筈導蹈跌瀆瀆嘔竦·····	(28)
俄伐帆(颿)藩坊肪妨汾諷膚敷跼·····	(29)
幅服岡击堅傲較敦癰浸·····	(30)
究估骨过鞠菌局褐亨·····	(31)
息惜暇乎瑚誨漩馴噫亞·····	(32)
焰(燄)鞅天灰椰誼懿慨慨勘闕·····	(33)
期企嵌戕踰衾傾瞿穹纜燎憐閭茗·····	(34)
酪膜蝟嘔匹片剖妊辱使識叔·····	(35)
署曙綏虽賴苔濤突頹蜿玩·····	(36)
惋忘危巍微薇僞誣媛庸壅臃捆·····	(37)
憎褶診拙訾姿鑽綜·····	(38)

四、呼弄類

尷(尷)隔·····	(38)
嗟陷血葦癰恪怯·····	(39)
孿潦淋餒嫩誰肫·····	(40)

附录 笔画索引·····	(41—44)
--------------	---------

前 言

在目前一般人手头备用的各种汉字字典里，一字多音的现象是很普遍的。本文所称的异讀字，就是指字典里注着不同音讀的那些汉字而言。这样的字可以区分成三类：

(一)异义异讀 例如“音乐”的“乐”念 yè，“快乐”的“乐”念 lè。

(二)同义异讀 例如“波”念 bō，又念 pō，无异义。

(三)部分同义异讀 例如“应该”的“应”念 yīng，“适应”的“应”念 yìng，但是“应许”的“应”可念 yīng 也可念 yìng。

这三类当中，第一类是不会成问题的，因为字义既然分得清，字音也就不至于相混。“奏乐”“军乐”的“乐”不会有人念做 lè，“娱乐”“取乐”的“乐”不会有人念做 yè。至于第二类和第三类一部分的现象，那是对于汉语规范化和汉语语音教学显然都有不利的。目前，中国科学院语言研究所所组织的普通话审音委员会正在会同其他有关单位进行审订这一些异讀，将来必都要定出一个标准讀法来。本文作者并不企图凭个人的意见来决定这些异讀的取舍，只是初步说明它们所以产生的原因，以供审音工作者和一般语音教学工作者作参考。

从1932年出版的《国音常用字彙》（以下简称《国常》），到1955年出版的《同音字典》（以下简称《同音》），这二十年来当中，这种异讀字是有所增加也有所减少的。例如“埠”这个字，在《国常》里只有bù一个音，在1948年出版的《国音字典》（以下简称《国音》）和1952年出版的《学文化字典》（以下简称《文化》）里，也还只有一个音。直到1953年出版的《新华字典》（以下简称《新华》）和最后出版的《同音》

里，方才出現 fù 这个异讀。这就是这种异讀字的增加。增加的原因在于有些人誤讀半边字，就以譌傳譌的普遍起来，而編字典的人不加审擇，就把这个誤讀的音也收进去了。又如“庸”“傭”“壟”“鄺”“鏞”“慵”六个字在《国常》里都有阳平和阴平两个讀法，在《同音》里却除“傭”字外都只有阴平一讀了。这就是异讀的减少，但这种例子不多。此外如“麻痺”的“痺”(bì)也有人念作 pí，“油脂”的“脂”(zhī)中央人民广播电台念作 zhǐ，字典里都沒有把那异讀收进去。“肉”字(ròu)有异讀 rù，“賊”字(zéi)有异讀 zé，現在北京人是連讀書也不用的了，字典里却並沒有把它們刪削。像这样，这个异讀字的問題是相当复杂的，所以本文只能以最后出版的《同音》为探討对象，將那里面所收的380多个同义异讀字区分成“声异”“韵异”“調异”“呼异”四类，参考了《玉篇》《广韵》《集韵》《古今韵会举要》《中原音韵》《洪武正韵》《正字通》《音韵闡微》几部書来試作說明。記音用拼音字母的修正第一式，例字按照拼音字母的音序。

一、声 异 类

1.[磳] bèi péi 旧韵書字書都沒有收，《国常》也沒有收。《国音》才收这个字，只 bèi 一音。《同音》才有 péi 的异讀。查《欧阳修集》有《虾蟆磳》詩，注云“今土人写作‘背’字，音佩”。这就是 bèi 音的由来。异讀的 péi 大概是照“培”“陪”“賠”等字讀的吧。

2.[徧(遍)] biàn piàn 《集韵》卑見切，《闡微》臂宴切，帮母四等，《中原》与“变”“辨”等字同組。异讀的 piàn 是因“普遍”成詞而跟“普”字声母同化的結果吧。但北京語音原有把帮母讀成滂母的习惯。

3. [玢] bīn fēn 《集韻》一音彬，一音分，本來有異讀。地質名詞“玢岩”一稱“紋岩”，當讀 fēn。

4. [瀕] bīn pín “瀕”與“濱”有時通用。《闡微》“瀕”并母，“濱”幫母，可知 pín 是“瀕”的本音，bīn 是跟“濱”字的音相混。

5. [波] bō pō 諸韻書都作幫母，可知 pō 是北京方的音。閩方音也如此。

6. [飡] cāng chéng 《集韻》鋤庚切，是 chéng 音所出。念 cāng 是讀半边，《國常》只收這一音。這字口語本來用不着，讀文言詩念 cāng 就不協韻了。

7. [搽] chá cā 這是後出字，不見諸韻書，大概是从“塗”字孳乳的。“塗”(tú)音變為 chá，猶之“荼”字變為“茶”。異讀 cā 是“擦”字的音。搽粉也叫做擦粉，因此“搽”字跟“擦”的音相混了。

8. [顫] chàn zhàn 《闡微》收照母三等，與“戰”同音，故“顫抖”也寫作“戰抖”。本該念 zhàn (齊齒呼)，北京音作開口呼，就成 zhàn。又把它念作送氣音，就成方音的 chàn。

9. [車] chē gē 《廣韻》一音尺遮切，一音九魚切，本有異讀。尺遮切在麻韻，本念 chā，《中原》收入車遮韻，才是今語音的 chē。九魚切就是現在北京讀書音的 gē，但是閩北的口語音也作 gē。

10. [郛] chī hī kiè 《韻會》抽迟切，即 chī 音。《集韻》一音香依切，即 hī 音。《廣韻》丑飢切，則是 kiè 音所由出。

11. [菑] chī tì 這跟“翹”同音，《集韻》施智切，《闡微》審母，本當念 shì。但是“翹”字的異體“𪔐”《廣韻》音巨支切(chí)，變去聲就成今音的 chī。《集韻》“菑”又音丁計

切,注云“高声,一曰腿也”,后来变透母就成今音的 tì。那么,这两个异讀本来是异义的。

12.[賜] cì sì 前一口語音,后一讀書音。諸韻書都作心母,北京語音变心为清。

13.[緘] cù zù 《廣韻》作木切,本精母。《集韻》又音昨木切,从母,《中原》全濁入声照例讀阳平,就是 zú 音所由出。但《集韻》又音千木切,清母次清入声北京照例讀去声,就是 cù 音所由出。

14.[默(呆)] dāi ái 《廣韻》五来切,本當讀 ngái。北京音沒有疑母,故变作 ái。念 dāi 是冒用同义詞“儻”字(丁来切)的音。

15.[爇] dài tái 《集韻》大到切,即 dài 音,又徒刀切,即 tái 音。按前一音讀为“幬”,复盖的意思。

16.[隄(堤)] dī tí 《廣韻》一音都奚切(即 dī),注云“防也”,一音杜奚切(即 tí),注云“隄封”。那末本来有動詞和名詞的区别。

17.[瀋] diān tián 《廣韻》一音都年切(即 diān),注云“瀋池”,一音徒年切(即 tián),注云“大水貌”,本来是异义异讀。

18.[跼] diàn ján 《集韻》一音余盐切,注云“壁危也”,就是 ján 音所由出,一音都念切,注云“下也”,就是 diàn 音所由出。本来是异义异讀,但“侶危”字可讀 ján 也可讀 diàn,顏師古注《漢書》时就說二音并通了。

19.[蹲] dūn cún 前一口語音,后一讀書音。《廣韻》祖尊切,即 cún。北京口語变为 dūn,这是跟“蹲”变为“蹲”(音敦)一样的道理。

20.[盾(楯)] dùn shǔn 《廣韻》食尹切,就是 shǔn。又

音徒損切，定母，全濁上声北京照例变去声，故得今音的 dùn。

21.〔苻〕fú pú《集韵》馮无切，就是 fú，《正韵》薄胡切，就是 pú，本来有异讀。这是古今音异。

22.〔埠〕fù bù《正字通》：“同‘步’，船舶埠头”。fù 是誤讀半边的音，近几年里才流行的（見前）。

23.〔仵〕gé kǐ jì《广韵》魚乞切，本當讀 ngi 的入声，北京音沒有疑母，次濁入声照例变去声，故得 jì。异讀 gé 和 kǐ 都是少数民族名称“仵老”的特別讀法。

24.〔𡗗〕gě kě《广韵》古我切，本當讀 gǎ，北京音变作 gě。其他韵書也都只見母一讀。北京异讀的 kě 大概也是半边音，或者是因愛讀送气音的緣故吧。

25.〔畿〕gī kǐ《广韵》渠希切，就是 kǐ。但是《礼·大学》“邦畿千里”釋文云“畿”本作“儿”，故又有 gī 音。又作門限解时是“机”的假借，故也得 gī 音。

26.〔圾〕gí sè“垃圾”本是“拉杂”的轉語，吳音念 lāsī，有些地方念 lèsè，这是 sè 音的由来。但是《正韵》“圾”音忌立切，群母，全濁入声北京照例变阳平，故又得 gí 音。不过念做 lāgí 是跟語源的“拉杂”离得更远了。

27.〔檻〕giàn kǎn《广韵》上檻胡艷切，《闕微》匣母二等，云“按譜宜作开口呼，今多讀作齐齿呼”，那么本當讀作 hiǎn。全濁上声照例变去声，也当作 hiàn。《中原》收監咸韵去声，与“陷”“餽”等为一組，还是照匣母讀的。現在北京的 giàn 大概是讀半边“監”字的音。异讀的 kǎn 則又原来上声胡艷切之变，跟南方音相近了。

28.〔剿(勦)] giǎu chāu《集韵》子小切，精母。北京无尖音，变团即成 giǎu。又音初交切，就是 chāu。

29.〔頤〕gié hié《广韵》一音胡結切，匣母，全濁入声北

京照例变阳平，故得 hié。又音古黠切，見母，清入声，照《中原》的規律当变上声，但《中原》的上声不是降升調，而是升調，跟現代北京音的阳平差不多（这有現在京戏的中州音可証），故又得 gié 音。

30. [攝] gié hié 讀同“韻”。

31. [姊] giě zǐ 前一口語音，后一讀書音。《闡微》咨此切，精母，就此 zǐ。口語音讀与“姐”同，《集韻》子野切，亦精母，北京变团音成 giě。

32. [蝸] guā wā 《廣韻》古華切，就是 guā。異讀的 wā 是近年才產生的，《國常》沒有收，《國音》才收進去，這大概是跟“媧”音（《正字通》：“方音或讀如蛙”）混讀的緣故吧。

33. [劃] guì kuài 《廣韻》古外切，本當念 guài。北京音“太”多念作 tài，因而 guài 也念作 guì 了。又如“會計”的“會”及其他“會”聲的字本來都念見母，北京都變溪母，因而 guài 又變作 kuài 了。這大概也是由於北京音愛送氣的緣故。

34. [俊] gǔn zuèn 《廣韻》子俊切，《闡微》精母四等撮口呼。北京精母不得讀撮口，故變為團音的 gǔn，或保存精母而變為合口的 zuèn。

35. [狃] hàn àn 《廣韻》五肝切，本疑母，北京音所無，因而變匣母，作 hàn，或失去聲母，作 àn。

36. [荷] hé gē 《廣韻》一音古俄切（即 gē），注云“澤名”，一音胡歌切（即 hé），注云“草名”，本來是異義異讀，但是荷澤還是因荷草得名的，那麼仍舊混而難分了。

37. [翻] hé gé 諸韻書都只下革切一音，匣母，全濁入聲北京照例變陽平，就是 hé。《國常》只有這一音，《國音》才

收进异读的 gé,分明是后起的誤讀半边。

38.[郃] hé gé 諸韵書都只侯閑切一音,匣母,全濁入声照例变北京的 hé。《国常》有异读的 gé,注云“郃阳”,大概是郃阳当地的方音。又按《辞海》有葛合切一音,注云“姓也”,但《姓觿》音胡獵切。

39.[喝] hé jè 《集韵》一音于歇切,注云“伤暑也”,影母,也算次清入声,故北京照例变为去声的 jè。又音許葛切,注云“热也”,曉母,也是次清入声,故变为北京去声的 hè。伤暑和热似是异义而实同,也可作同义异讀論。

40.[溪] hī kī 这跟“谿”是一个字,《集韵》有坚奚(見母)、牽奚(溪母)、弦奚(匣母)三个音。第一、第三两讀注云“蟻谿”,是虫名,第二讀是“谿澗”的“谿”。别体的“溪”当然只作溪澗解,因而当讀牽奚切,就是 kī。北京异读的 hī 并不是从弦奚切来,大概也是讀半边音吧。

41.[蹊] hī kī 《广韵》胡雞切,《集韵》弦雞切,都屬匣母,本當讀阳平,現在北京音作阴平 hī,猶之“奚”本阳平也讀阴平了。北京音阳平变阴平的例子很多,也是北京音多浮声的一种現象。异读的 kī 《国常》《国音》《新华》都沒有收,但是“蹊蹊”的“蹊”的确是这么念的,这是跟“蹊”同化的結果。

42.[郛] hì kiè 《集韵》乞逆切,溪母,次清入声照例变去声,故得 kiè。“郛”跟“隙”通,故又讀同“隙”,得异读的 hì。

43.[挾] hiá giá “挾帶”的“挾”有异讀。《集韵》一音檄煩切,匣母,全濁入声变阳平,得 hiá。又音古洽切,見母,全清入声通过《中原》的上声得阳平(見上 29),就是异读的 giá。

44.〔巷〕hiàng lùng 这跟“巷”是一个字，故有 hiàng 的音。“里巷”也叫“里弄”（“弄”是“𣪠”的借字），因而就冒用了“弄”字的音，得异读的 lùng。

45.〔酵〕hiào giàu 《广韵》古孝切，《集韵》居效切，就是 giàu 的音。《中原》跟“教”“窖”等字同组，也念 giàu，可见异读的 hiào 是后出的，照半边“孝”字读的音。

46.〔偌〕hié giē 诸韵书都音皆，就是 giē。异读的 hié 大概是由跟“諧”音相混来的吧。

47.〔械〕hiè giè 《广韵》胡戒切，其他韵书也都只匣母一讀，就是 hiè。异读的 giè 是后出的讀半边。

48.〔滎〕híng jíng 《集韵》一音翺营切，匣母，注云“水名”，一音維傾切，喻母，注云“滎滎，水回貌”。那么，“滎阳”的“滎”当念 híng，“滎洄”的“滎”当念 jíng，本来是异义异读。

49.〔𢇛〕hiǔ kiǔ 《广韵》《集韵》都音許久切，就是 hiǔ。又与“香臭”的“臭”通，就把“臭”的穿母音配上“𢇛”的上声韵以成 kiǔ 的异读。

50.〔逅〕hòu gòn 《集韵》一音下遘切，一音居候切。按“遘逅”双声，本都匣母，“逅”或写作“遘”，因而得 gòn 音。

51.〔洹〕huán yán 《集韵》一音胡官切，即 huán，一音羽元切，即 yán。《水经》洹水注云“音桓，今土俗音袁”，可见这字早就有异读。

52.〔浣〔澣〕〕huǎn wǎn 《集韵》戶管切，又古緩切。鄘管切一組里却没有这个字。北京的 huǎn 从戶管切来。wǎn 是后出的音，由失去声母来的。

53.〔虹〕húng giàng gàng 《广韵》一音戶公切，一音古送切（注“县名”），一音古巷切。北京音的 húng 由戶公切来，giàng 和 gàng 是古巷切的齐齿、开口两读。

54. [爻] jáu hiáu 《广韵》胡茅切，《闾微》匣母二等，云“韵谱列于二等，例属开口呼，今于喉腭之音多读作齐齿呼”，故北京得 hiáu。《中原》收萧豪韵阳平，与“遙”“姚”等不同组，可见还是读匣母的。现在读作 jáu，是失去匣母的结果。《国常》只收这一音。

55. [肴] jáu hiáu 同上。

56. [潯] jáu hiáu 同上。

57. [嶠] jáu hiáu 同上。

58. [殺] jáu hiáu 同上。

59. [疴] kē ē 《集韵》一音于何切，北京音变 ō 为 ē。又音丘駕切，注云“小儿惊病”。异读 kē 是误读为“柯”。

60. [棲] kī hī 字同“栖”。《集韵》先齐切(sī)，北京变团音作 hī。又音千西切(cī)，本异义，今变团音作 kī。

61. [睦] kī hí 《广韵》户圭切，即 hí。念 kī 是北京方音。

62. [洽] kià hiá 《广韵》侯夾切，匣母，全濁入声照例变阳平，得 hiá。念 kià 是跟“恰”字的音相混了。

63. [檣] kiāu cuì 《集韵》丘妖切，就是 kiāu。《韵会》充芮切，就是 cuì，这是照“巍”的音读的，因为古书“檣”也写作“巍”。

64. [躡] kiāu gyé 《正字通》居六切，音菊，见母，全清入声通过《中原》的上声变阳平，得 gyé。念 kiāu 是跟“蹻”字混读了。

65. [鄺] kuàng guǎng 《广韵》《集韵》都音古晃切，就是 guǎng。《姓觿》云亦读去声漾韵，就是 kuàng。

66. [礦] kuàng gǎng 《集韵》古猛切，即 gǎng 音所由出。异读的 kuàng 本来是“擴”字的音，但现在已普遍通行，没

有人念 gǔng 的了。

67. [括] kuò guā 《集韵》一音苦活切，溪母，次清入声照例变去声，得 kuò。异读的 guā 本来是“刮”字的音，由于“搜刮”也写作“搜括”，所以“括”字用了“刮”字的音了。

68. [芎] kōng hōng 《广韵》去宫切，《集韵》丘弓切，都是 kōng。北京“川芎”的“芎”，作 hōng，是方音。

69. [𦏧] lí mán 《集韵》一音陵之切，就是 lí，一音莫交切，就是 mán。按字以“𦏧”为声，没有变成明母的道理，莫交切是由跟“旄”混读而来的。

70. [蹠] mán pán 《广韵》一音母官切，注云“踰牆”，就是 mán，一音薄官切，注云“蹠蹠”，就是 pán。按“蹠蹠”亦作“𦏧𦏧”，因而“蹠”亦读为“𦏧”。这是字音的张冠李戴，汉字史上不一而足的。

71. [祕(秘)] mì bì 《广韵》兵媚切，即 bì。北京念 mì 是方音，由声混于“密”。

72. [泌] mì bì 同上字，北京方音变帮母为明母。他处方言也有这现象。

73. [靦] miǎn tiǎn 《广韵》他典切，就是 tiǎn，因为这字的“面”旁并不是声符。后因“靦腆”连文而偏旁同化作“腴腆”，好像“腴”字也以“面”为声，因而误读为 miǎn。

74. [团] nān zài. 《正字通》云“閩音讀日宰”，就是 zài 音所由出。吳語呼小孩为“小团”，“团”念 noè，不念 nān。金华方言呼女儿为 nàn，念阳去，也不是 nān。这个异读的 nān 是一个不南不北的音，实际的语音所没有的。

75. [尿] niào suī 这是“便溺”的“溺”的本字，原形作“𦏧”，从“尾”下“水”。《广韵》《集韵》并作奴弔切，就是 niào。便溺也叫“溲”，北京语音(他处也有)变作 suī，仍旧写作

“尿”，因而得异讀。

76. [拗] niù ǎu 《韵会》拗折的“拗”音上声於絞切，違拗的“拗”音去声於敎切，同是影母音。《国常》收 ǎu 和 àu 两个音，《新华》只收去声一音，《文化》才收进 niù 的异讀。按“拗”以“幼”为声符，是影母音，断无变泥母之理。現在北京口語“拗不过”的“拗”念 niù，是冒用“扭”字的音，別处地方都念 àu。

77. [謬] niù miù 《广韵》靡幼切，《集韵》眉救切，即 miù。北京方音变 niù，是 m→n 之变。陝西、山西、河南有些地方也有这个音。

78. [瘡] nyè jǎu 《广韵》魚約切，本當是 ngyok。北京音沒有疑母，变为泥，又沒有入声，故次濁入声照例变去声，y 后面的 o 又照例变 e，因而得 nyè。口語“瘡子”念作 jǎu，那是由《中原》的 ngiǎu 去了疑母而成的。

79. [仆] pū fù 《集韵》一音芳遇切，就是 fù，一音普木切，变为 pū。凡是次清入声按規律当变去声，現在去声再变阴平也是一种省力的現象。

80. [醺] pú bú 《广韵》《集韵》都作普木切，滂母，次清入声照例变去声，現在念 pú 是出規律的。《五音集韵》博木切，全清入声通过《中原》的上声变成阳平 bú。

81. [埔] pǔ bǔ 这是地名用的方言字，旧韵書都沒有收。《辞海》云讀如“浦”，其实就是由“浦”轉注的。异讀的 bǔ 大概是方音。

82. [葢] rèn shèn 《集韵》时鳩切，禪母，就是 shèn（讀書音）。《韵补》音如林切，日母，北京口語用这声母配上讀書音的韵母念成 rèn。禪日二母本来差不多，而北京人发日母的音比較順口，所以口語变禪为日了。

83. [揆] rǔ nuǒ 《广韵》《集韵》并音奴禾切，阳平，北京音加以转折，读成 nuǒ，这是加力的结果。异读 rǔ，变泥母为日母，也是合乎古今音变的规律的。

84. [色] sè shǎi 《广韵》所力切，《集韵》杀测切，本审母，北京音变为心母，又照次清入声变去声的规律念成 sè。《中原》这字在皆来韵，入声作上声，现在北京的异读也念上声（其实是阳平变上，加力的结果），得 shǎi。

85. [森] sēn shēn 《闾微》审母师音切，即 shēn 所由出。异读的 sēn 是变审为心，现代的方言差不多都这么读，不仅北京。

86. [厦] shà hià 《闾微》一收上声马韵，諧雅切，匣母，全濁上声照例变去声，因得 hià。又收去声禡韵，史亞切，审母，就是 shà。但读上声的注云“大屋”，读去声的注云“屋旁”，义本不同。

87. [骰] shǎi tóu 《广韵》度侯切，就是 tóu 音所由出，因为“骰”是“投”字的转注，本由投掷得义的。北京口语“骰子”叫“色子”，就把“骰”字念作“色”字了。这也是张冠李戴。

88. [娠] shēn zhèn 《闾微》一音审母诗音切，就是 shēn，一音照母至印切，就是 zhèn。前一是“身”字的音（义为有身），后一是“振”字的音（义为振动），这就是异读产生的原因。

89. [晟] shèng chéng 《集韵》一音时正切，一音时征切。前一是“盛”字的音，后一是“成”字的音，但都属禪母。北京“成”字音变入牀母，因得 chéng。

90. [弛] shǐ chǐ 《集韵》一音赏是切，注云“弓解”，即 shǐ，一音丑豸切，注云“落也”，即 chǐ，义本不同。

91. [藪] shǔ zhū 《广韵》一音章鱼切，即 zhū，一音常